

Latweeschu Awises.

Nr. 11.

Zettortdeenâ 14. Merz

1857.

Awischu-sinnas.

Gistreikeru Keisers no Italias nu pahrnahzis Wihnes pilfata. Pa tam wezzais cenalds starp Gistreikereem un Sardinjereem atkal mohstahs un weens ohtram pahrmett schahdu tahdu wainu. — Lassi Giropas istahstischana 41 lappâ, tad redsefi ka Sleswiga un Olsteina peederr Dahneem, bet arri turrahs pee Wahzu walstis-beedribas. Dahni scheem nu par dauds darroht, Wahzu wallogdu schinnis semmites gribb isdeldeht, pawehl lai skohlâs, basnizâs un teefâs ne Wahzu bet ween Dahnu wallogdâ runnajocht ic. Tad nu Gistreikeru un Pruhshu waldineeki to ne warr wehleht ka Wahzeeschus tur apspeesch, un gramatu tadeht laiduschu Dahneem, lai no tam atkaphjâhs; — bet Dahni ne gribb klauft un Prufis ar Gistreikeri nu to leetu nodewuschu us Prankpurti, Wahzu walstu-beedribas leelâ Rahts-teefâ. Redsehs woi ar labbu to leetu isbeigs, jeb woi ar Dahneem buhs karsch tapat ka 1848 un 49 gaddâ; jo par to jaw karsch ar Dahneem bijis. — No Greekeru semmes wiffi Enlenderu un Sprantschu saldati ar kuggeem aisgahjuschu un Greekeri par to preezigi.

No Asia s. Widdus-jubrâ pee Sirias juhemallahm pee Jawas pilfata wehtras salaususchas 4 Enlenderu, 1 Greekeru un 1 Belgeru kuggi un pee Beirutus weenu leelu Enlenderu dampkuggi; zilweki gan isglahbushchees, bet schi kugga lahdimfch, wairak ka 1 millj. rub. wehribâ, pagallam. — Smirnas pilfata tahds dahrgums, ka malfajocht par 1 mahziku galkas 28 kap. sudr., par 1 mahrz. miltu 10 kap. sudr., par 1 mahrz. sweesta 60 kap. sudr. — Ar Persereem gan

buh's meers, bet Kineseri sahlf stipri pretti turretees un zil ween sinnadami pohsta Enlenderus un nihst Giropereus, arri Missionarus. Tadeht ir Sprantschi lahduš kuggus turpu gribb nosubtiht, kas lai schohs apfarga. Bet Enlenderi nu taifahs us niknu kareu un subta kuggus un saldatus turpu. — To bekkeri kas Enlenderus ar to giptigu maifi gribbejis nokaut, nu dabbutuschu rohkâs; gruhtu teefu gan redsehs. Leelu Enlenderu kuggi ar to gribbejuschi rohkâs dabbut, ka labba teefa Kineseru kas ar to kuggi braufuschu, tahdu nelabbu pulweri wisseem Enlenderereem tai kuggi gribbejuschi azzis eebeht, ka teem japaleek atleem. To blehdibu pee laika mannijuschu un blehscheem pelnitu sohdbibu dewuschu. Par to leelu dumpi Kineseru walsti raksta tâ: Tas dumpineeku Generals kas par jaunu Keiseru gribb eetaifitees, puf's walsti jaw effoht panehmis, Nankines warrenâ pilfata leelu Subnateru bij nolizzis, bet schis gribbejis pat's eetaifitees par Keiseru. Tad nu tas dumpineeku Keisers subtijis sawu Generali Weiju un nakts laika lizzis nokaut to Subnateru ar wisseem wihrischkeem un seewischkeem kas tai pilli bijuschu. Bet tikko Weiji to bij padarrijis, tad ir schim un winna wirtsneekem dumpineeku Keisers lizzis galwu nozirst un tahs galwas kastite eepakkatas pee sewis atsubtiht. Tad arri wehl lizzis nokaut wiffus Weija saldatus, lahduš 30 tuhlfstoschus! 3 mehneschus effoht schohs kahmuschu, un lihki gubbahm pilfata sakrauti bijuschu!! Wiffu to leelu Weija pilli nopohstijuschu un tahdâ breefmigâ laika arri effoht gluschu nopohstijuschu to wezzu wezzo baggatu, skunstigu leelu tohrni, kas Nankine no porzellana tai-

sichts. Tad tà eet tahdàs paganu semmes. — 2 reisneeki schinnis gaddòs usgahjuschi tahs weetas, kur wezzu wezzais Miniwes (Minivotes) pilsahts bijis. Spranzusis Botta 1841—47 un Calenderis Cajards 1842—49 kalnainà weetà appaksch semmes to usgahjuschi, tur dauds gaddus rakluschi un israkluschi pulks nammus, paganu deewa-nammus, ir pascha Kehnina leelu pilli. 28 leelus pils lambarus jaw israkluschi un tè atradduschi wissadas leetas, greestus un aprakstitus alminus us kurteem tohti skunstigi eekalti leelas bileds, kas rahda, kà schee warrenees wezzi Kehnini kaxojuschi un uswinnejuschi zittas tautas. Skaidri warroht pasiht, kahdi saldadi, eerohtschi, kahds apgehrbs un sawadas leetas wezzeem Affirjereem un zittahm tautahm preeksch kahdeem 4 tuhkst. gaddeem bijuschi. Gruhti effoht wiannu wallobas rakstus lassih, bet gan eemahzischotees. Miniwè til warren leels pilsahts bijis, kà 30 Calenderu juhdses no weetas tahs pilsata druppas stahwoht. Taggad tur tiklai redsoht kalnus un us scheem kalneem irr zeemi; bet schee kalni naw no Deewa radditi, — tee effoht schi pilsata atleekas, kas ar gaddu tuhkstoscheem ar smiltem un femmi no wehja aplahtas tappuschas, kur ar laiku tohti un sahle auguse un pehz zilweki, ne sinnadami kas appaksch wiannu kahjahm, usmettuschees. Kad nu eeksch teem kalneem rohl, tad reds, kà tur tas warrenais pilsahts bijis, jo wissur useet kalnu eekschàs wezzus nammus un skunstigas leetas. Tad irr breefmiga isphostischana bijuse, kas tahdu pilsatu warrejuse gluschi nopohstih. Gan patò sin-nasi, kà Praweets Jonas ne gribbejis eet scho pilsatu pahrmahziht, un kahdu Deewa sohdi-bu par to dabbusis. Us Londoni un Parisi jaw noweddufchi dauds no schihm israktahm leetahm.

S—3.

Zaunas sinnaas.

Tai 25tà Novemberi 1856, kad tee leelee pluddi wissur bija, tappe arridsan ne

tahlu no Skohbes pilsata — Dhsolu krogga leelaiis tilts tà no uhdena pahrmemts, kà laudis bij fastelleti to apfargah, lai uhdens to ne nones prohjam. — Dhtrà deenà bija laudis us tiltu usgahjuschi to apluhkoht un eedamu leddu nowaldih; un — Eschiggans kur raddees, kur ne, arri us scho tiltu bij usgahjis no pahrgalwibas ween; jo nebba tur kas sirgus andeleht gribbeja. — Tè us weenu reis nahk leeli leddus gabbali us tiltu wirsù kà tas nobrikst ween — un — tikko tee azjis nomett no tilta nobst, tè arri fahk schis jaw prohjam eet. — Nu wissi laudis, kas ween muht mahi, spruhk semmè; — bet nabbaga tschiggans ne warr pasteigt nomuht, paleek wirsù us tiltu un teek prohjam aisdhsichts ar wissu tiltu labbu gabbalu uppè; bet par laimi tilts ne ischschirahs wis — un arri tahlu ne aigahje, bet — krumòs eegreeses — aiskheeres paleek ar wissu brauzeju gan stahwoht; bet — uppè warren platta un leddus pilna, kà ne buht ne warr dohmah klahu peetapt. — Nabbaga Eschiggans gan fauz un brehz pehz paliga, bet — par wolti! Neweens ne warr lihdscht; jo laiwas naw un leddus kalni uhdeni fazehlu schees. — An nabbaga brauzejam waijadseja lihds ohtrai deenai (24 stundas) wirf schi tiltu — plahni gehrbuscham fallà un leelàs bailès palikt — kur tad to til ohtrà deenà ar leelu puhlinu pufs dsihwu eespehja no schi plohta nowahkt semmè — un fildà istabà eewest, kur gan tikke lohpts un gilbehts; bet — tiklai jaw wihes buhs gan par dauds pahrs fallis bijis — kà slimmojis pehz tam ilgi — un — nu kà dsirscham Janwara beigàs scho pasauli pawissam atstahjis. — Schè lai mah zibu nemmam, kà ne geld wis — wissur saw deggunu eebahst — kur ammatò jeb kristigi mihlestiba muhs ne fauz. — Tai 15. Webruarà Kursemmè Kruhtes Gohba mahjat stakt un klehtis ar ugguni aigahjuschi, un leela fshde zaur to notikkuse! — Nu — kur tad ta ugguns zehlfes, un kas pee tahs walnigs? Lassitajs warr buht prassih. Tam et

atbildu tà: „Atkal ne-apdohmiba irr
mainiga; jo — là dšird — effoht puisis ar
deggoschu fcallu firguš kohpt gahjis. — At,
kaut jel laudis gudraki taptu un ar ugguni
prastu jo gudri un prahfigi apeeteš, tad —
dascha nelaima ne notiftu!! K.

Dakters Kane.

(Skatteš Nr. 10.)

Tahds Eskimoëts deefgan behdigi dšihwo.
Mahjas tas fewim fabuhwe no akmineem ne
leelakas là labba farga buhdina muhsu dahr-
šoš, aplaista to ar uhdeni un mihtas debbesis
to apfegg ar baltu jeb farkanu sneegu; appaf-
schâ attstahj weenu zaurumu, kur eeleen un at-
kal isleen un augšchâ ohtru preeksch duhmeem;
ar ahdahm gehrbjahš un ar trahnu barrojahš;
un ja itt laimigš un baggats, tad ar rohnu
ahdahm un taukeem jeb schahwetahm siwim
Greenlanté few drufzin tabbaku, wihnu jeb
labbu spohschu nasi eemain. Wehl tahtak
prett seemeli, kur nekahda andele naw, neds
kuggi atbrauz, tur ir to ne wart dabbuht un
nabbagam zits nekas naw, là til fawi
funni un fawas jakts-mohkas us uhdeni un
leddu; ir seemela breedis scheid pee winna
wairs ne mahjo: tihri ne kas là siwis ko pa-
ehstees, trahne ko nodsertees un leddus gabba-
liu ko pasihst, tad tohti karsti faskrehjees.
Daschu reis laimojahš, lahzi aplenk, tad
fahl ar funneem meddiht un ahtraki ne rimst,
kamehr lahzim ahda nodihrita un schlinki kam-
manas. Zetti nekahdi naw; arr nekahdi
schlakbohmi, neds krohgi; arri pehz pastes ne-
kas ne prassa un us zittu pagastu pahrraksti-
tees ne buht ne proht neds arr filtu semmi
melle. — Semmi nekad appaksch lahjahm ne
reds; ir kappu naw, kur mirronus glabbaht.
Sihki iswelf no buhdas ahra, falohf zekus
pee wehdera un nosehdina fehšchus us muhschi-
gu duffeschanu; kad irr, tad wehl apseg ar
ahdahm, saleek wiffus eerohfchus, ko pee
dšihwibas bruhlejis, fahnos, akminus fakrau-
rinda aplahrt un wirfû tà là juntiau us-

buhwe. Schinni leddus tukšnesi tad arri da-
schu reis neko ne atrohni, là tahdu lihku buh-
dinu un naw behdigaka leeta neds gruhtaka
fkumja zilwezigai firdi, là tahdâ tukšnesi neko
ne atrast, là tikkai nogihbuschu dšihwibu.

Schurp turp til kahdus dšihwus eedsihwota-
jus useefi, kas weenigi ar farweem funneem
dšihwo. Wet schee arri teem irr derrigi draugi;
là willi til baddigi un plehfigi, tee paleek par
sirgeem un breescheem un ihsteneem mahjas
lohpineem, ja til labbi tohp peeraddinati un
mahziti. Kahdas mohkas, raksta muhsu reis-
neeks, ar tahdeem funneem, jebchu pehzak
dahrgaki là selts! Pilna Konstantinopeles eela
ar farweem tuhštostscheem funneem naw til lau-
na, là scho swehru kahds pahris us kugga. Ne-
fawaldijami, sagligi lohpi! Ur negantu kau-
fchanu un reeschanu tee plehsch, ko til ween
atrohn; weenreis wesselu gultas spilweni fa-
ehde, ohtru reis leelu putnu ligšdu, spalwas,
fuhdus, akminus, fuhnas, wifs kohpâ, kahdu
puhru wehrts, — wiffu rihdami norihje. Kad
pee mallas nahzam jeb pee kahdas peldedamas
leddus fallas, tad tee nesaturrami lehze proh-
jam un nekahda pahtaga tohs ne fawaldihš.
Mums weenreis pahris tahdâ wihse nosudde
un man bij laudis ja-isfuht ar laiwu 8 juh-
dses tahku, kamehr tohs atkal atradde pee kah-
da nosprahguscha rohna barrodamees, un to-
mehr til weenu paschu warreja rohka dabbuht.

(Turplifam beigums.)

Labs padohms fainneezehm.

Za fainneeze gribb pasargatees, lai maise
ne atzepp, — lai garrose no maises mihtstuma
ne atlehktu, — tad lai darra tapat là bekkeri,
(kas scho gudribu labpraht laudis ne islai-
schoht). Kad maises kukulus paschâ laikâ
zepli gribbi eeschaut, tad nemmi garu nasi un
eedurr 1 jeb 2 reises kukuka appakscheja
puffe un pahrgreesi tà wiffu to appakscheju
puffi. Un atkal ja gribbi, lai maise zepli ne
pahrsprahgst, tad eedurri pahrs reises kuk-
kuka wirspuffe. Là mahza Lauku-kohpeju

Awises. Mehginajeet woi buhs labbi un isfluddinajeet Awises, lai wisseem par labbu nahf. Ja riktigi, tad no firds pateiks fainneezes, la no fainneeka un faines launi wahrdi wairf ne buhs janefs par farwu publihu ar mihfo maisiti. — z.

Mihklas usminneschana no Nr. 10. irr:
„Meddus — led dus.“

Sluddinaschanas.

Wissi pee Puhnes pagasta, Talses apriiki, peederigi un pahr rohbeschu dshwodami nowadda-lohzeeki tohp zaur scho usaijinati, farwu peeralstischamu pee zitta pagasta libdf Jurgeem 1857 apghdabt, jeb zittadi teem pascheem nowadda buhs atpakkaf janahf. 1

Puhnes pagasta teefa, tai 12. Webruari 1857.
(S. W.) ††† K. Grünberg, pagasta-wozz.
Zeyerabend, teefas-schrihw.

R o h k u e f e Widsemmé, semneeki warr dabubht labbas mahjas un lohpu-mu ischas (Polwerkes, mafas muishas) nohmohf us nanddas mahpu. Skaidrakas sinmas dabbujamas pee muishas waldischanas. G. Löwenstern. 1

Weens labbi mahjhts, ustizzigs waggare, fas farwu ammatu labbi proht un irr neprezjehts, schinni gadda us Jurgeem deenestu warr dabbuht Leel-Behrsteles muishâ. Darons Dehr. 1

Ne gribbedams to grubtummu, fas zaur diwahm nam ma-tureschanahm rohnahs, ilgafi nest, pahrzektu farwu ammata-weetu no Seufferta namina, leelajâ eelâ, farwu paschu nammu, fwehtes eelâ, fur tad wezzu wezzu weeta pehz 8 gaddeem manni pashtkani un draungi, no Webruara mehnescha beiguma manni katra deenu atraddihf un redsehs, la pehz katra wajjadshas, pulstemi po manni dabbujami.

Pulstentaisitais Boelzke, Zelgawâ.



14tâ Webruari nakti eefsch Strihpu frohga ais Kuldigu no steddes irr isfagt tappis Appriku Sehfa-fainneekam Ernich Seimanu sirgs, no spalwahm pellesk, ar mellu strihpu pahr mugguru, ar suplu asti un suplahm krehpehm, ar swaigshu us peeci, 10 gaddu wezz, us labbu azzi stulba labbs pee meesahm. Ras to sagtu sirgu usrahda, dabbi 5 rub. sudr. Ja peeteifschana irr pee Appriku pagastu teefas. Apprikos, tai 23. Webruari 1857.

Ammatneeks fas muhrneeka un pohdneeka dabbus labbi proht un ustizzigi strahda un kurram labbas attestates, irr dabbujams Zelgawâ, Dahlr obse nammâ (farfanâ kanahle) pee uppes. Tur tai praffa peh Kaminskij.

Labs muhrneeks, fas arri warvetu seemâ par mraugu (waggari) buht, warr pa Jurgeem 1857 weelt dabbuht un tabehf drihs meldetees Kabilles muishas pee muishaskunga.

E. Richter.

Labbibas un prezzu turgus Rihgâ tai 11tâ un Leepajâ tai 9. Merzi 1857 gaddâ.

M a l f a j a p a r :	Rihgâ.		Leepajâ.		M a l f a j a p a r :	Rihgâ.		Leepajâ.	
	R.	K.	R.	K.		R.	K.	R.	K.
1/3 Fchetw. (1 puhru) rudju	2	35	2	—	1/2 puddu (20 mahrz.) dielses	—	80	—	90
1/3 " (1 ") fweeschu 325 —	3	50	3	30	1/2 " (20 ") tabala	1	40	1	60
1/3 " (1 ") meeschu 220 —	2	35	1	80	1/2 " (20 ") schihtu appinu	—	—	2	50
1/3 " (1 ") ausu 105 —	1	15	1	—	1/2 " (20 ") schah-zuhku gall.	2	75	2	20
1/3 " (1 ") firnu 225 —	2	75	2	—	1/2 " (20 ") frohna linnu	1	75	2	—
1/3 " (1 ") rupju rudju milt.	2	20	2	15	1/2 " (20 ") bracka linnu	1	30	1	—
1/3 " (1 ") bihdeletu " "	3	—	3	—	1 muzzu linnu fehtlu 6 libdf	7	—	7	—
1/3 " (1 ") " fweeschu mil.	4	25	3	75	1 " filku	13	50	14	—
1/3 " (1 ") meeschu putrain.	3	10	2	50	10 puddu farfanas fahls	5	—	5	—
10 puddu (1 birkam) feena	4	—	1	50	10 " baltas rupjas fahls	5	—	4	70
1/2 " (20 mahrz.) fweesta 320 —	3	30	3	50	10 " " smalkas "	5	—	4	20

S r i h w d r i e f e h t .

No juhrmallas-gubernements aughtas waldischanas puffes: Oberlehrer G. Blaesfe. Zenser. Zelgawâ, tai 11. Merz 1857.

Uwischu
Basnizas
Nr. 11.



peeliffums.
S i n n a s.
1857.

• Kà kristigs zilweks Kristu apwek.

(Skattees Nr. 10.)

Kad nu Kristus zaur to tizzibu mums irr palizzis par apgehrbu, tad arri mums zaur mihlestibu saweem brakteem par apgehrbu buhs palikt; un kà mehs gabdajam par sawu paschu meefu, tà mums arri wajjaga gabdaht par teem, kas irr tahs meefas lohzeeki, kurrarri Kristus irr ta galwa (Ewes. 4, 5.). Ea irr ta mihlestiba kas pateefi no debbesim firdi nahf zaur tahdu beswiltigu tizzibu kahdu Deews saweem isredseteem dohd; jo beswiltiga tizziba zaur mihlestibu irr spehziga. Gal. 5, 6.

Bet kà Kristus dsihwofchana, ko mums buhs apwiltt winnam pakkakà staigajoh, bij nemittejams krusis ar dauds behdahm, kaunu, un wajjaschanu, tà arri mums, ja winnu par sawu preekschismi gribbam nemt, bes mittefchanas sawu krusu buhs us fewi nemt. Deews mums usleek krusu, gribbedams nonahweht muhsu meefas eekahroschanas zaur behdahm, lai sagrahbjam wissu Kristus pilnibu, ittin kà no wianna tikkam sagrahbti, kad winsch muhs eedehstija eeksch few; Deews gribb lai muhsu tizziba, feltam lihds, behdu ugguni tohp pahrraudsita, un winnam par gohdu apskaidrota; winsch gribb lai mehs behdu laikà, no wissa sawa pascha spehla istukschoti, tiktu apgehrbti ar to spehku no augfchenes. Tapehz fw. Pahwils leelash: „Mehs scho mantu turram mahlu-traukòs, ka ta pahrpilniba ta spehla Deewam peederr. Mehswissur tohpam spaiditi, bet ne nospaiditi; mehswissamees, bet tomehr ne ismissamees. Mehswissur tohpam wajjati, tomehr ne atstahiti;

mehs tohpam nomeesti, tomehr mehs bohjà neetam. Mehswissur tohpam nonahwefchanu ta Kunga Jesus apkahrt nessim eeksch tahs meefas, ka arridsan Jesus dsihwiba eeksch muhsu meefas tohp redsama.“ 2 Kor. 4, 7.

Ea nu redsam kà Kristus un winna dahrgi Apustuli, Deewu irr pagohdinajuschi sawas zeeschanas, tad lai arri mehs sawas behdas ar preeku us few nemmam, un lai ar Pahwilu fakkam: „lai tas no mannim tahlu irr leeltees, ka ween eeksch ta krusa muhsu Kunga Jesus Kristus.“ Gal. 6, 14. Lai tà turramees, ka pasauale ar sawahm paschahm azzim dabbu redseht, zil brihnischligs tas Deewa spehks irr eeksch teem, kas ewangeliuma schelastibu fanemm ar pateefigahm firdim. Lai pasauales behrni reds, ar kahdu dwehseles meeru un kluffumu, pateefigi Kristus mahzeeki sawu krusu mahf nest, kad teem wissa winnu manta suhd, kad winnu behrni pamirft, kad tee no wiltigeem laudim tohp wajjati un mahziti; teem buhs redseht, ka winni ween irr tee, kas Deewu peeluhds garrà un pateefiba, tapehz ka tee wissu kas teem useet, fanemm kà dahwanu no Deewa rohlahm, ka tee wissu turr par labbu, par taifnu, par swehtu, ko Deews darra, un wissas leetas, woi laime woi nelaimè, winnu teiz un slawe kà sawu mihlu Zehwu, un ka tee to jo wairak turr par Deewa schelastibu, ja tee tohp zeenigi atrasti zeest ta Kristus ewangeliuma deht, sinnadami ka behdas padarra pazeeschanu, pazeeschana pahrbaudischanu, pahrbaudischana zerribu, un ta zerriba ne pamett kaunà.

Es falku: pazeeschana padarra pahrbaudischanu. Jo kad Deews apfohla, tohs kas us

wianu zerre ne atstahst, Dahw. ds. 9, 11. tad mehš zaur pahrbaudischanu atsihstam, ka Deewa rohka muhs usturr, fur muhsu paschu spehls isnihlft. Zaur pahrbaudischanu mehš dabbujam pasihst Deewa palihdsibu ko winsch behdu laikā irr apsohlijis. Un zaur to arri muhsu zerriba tohp waitota; jo ta buhtu leela nepateiziba, ja mehš arri us preeksch-deenahm ne gribbetu gaidiht to paschu schelastibu, ko sawā pahrbaudischanā jaw effam dabbujuschi redseht.

Kam wehl dauds wahrdu wajaga? Mums peeteek sinnahst, ka patezigi Kristus laudis sawās behdās ta krusā fista Pestitaja gihmi nefs eeksch sewis. Ja nu tee taggad nefs to gihmi ta krusā-fista, tad tee sawā laikā arri nefs to gihmi ta pagohdinata Kristus; jo ja mehš ar Kristu lihds zeescham, tad mehš arri ar Kristu tapsim eepreezinati; ja mehš lihds nomirftam, tad mehš arri lihds dsihwofim; ja mehš panessam, tad mehš arri lihds waldosim.“ 2 Tim. 2, 12. F. S—g.

Blatta mahzitajs.

4.

Wissa pasaule sinn, ka Blatta mahzitajam behrnu skohleschana tohti labbi isdewahs. Winnam ja mas diwpadesmit sweschu kauschu behrni weenumehr sawā mahjā bija, ko winsch audseja un skohleja. „Behrnus un jaunus laudis mahziht,“ tā winsch sazzija, „tas mannim par firds-reeku un par wissjaukaku laikā kawekli.“ Kā dahsneeks par saweem stahdi-neem preezajahs un walkas laikā tohs aprauga; kā kahds bischu-tehws sawus putnius, tā Blatts ar saweem behrneem un saweem skohlehnem kawejahs, kad ween walkas bija. Behrni preezigi mahzijahs, jo Blatts sinnaja skohlas-darbu winneem itt jauku padarriht. Behrneem mahzischanahs labbi schlihras, tapehz arri preezigi un labprahstigi bija, — jo ikkats, kas ar behrnu mahzischanu puhlejahs, labbi sinna: kad behrneem ar mahzibu us preekschu eet, tad ne peekuhst, — bet kad mah-

zidamees tomehr ne teek us preekschu, tad drihs peekuhst un paleek slahbani. Wehl schodeen augti no tahda muhsu wezza tehwa Blatta darba papilnam redsami; daschs gohda-wihrs wehl schodeen ar patezigu prahstu peeminn sawu mahzitaju Blattu, kas fenn jaw pee Deewa aisgahjis.

Pats daschbrihd stahstija, kā winnam ar behrnu skohleschana gahjis jaunds gaddos un kā zaur behrnu-skohlu winsch pats effoht ismahzihts. „No pirma galla, kad eesahku behrnus skohleht,“ — tā winsch stahstija, mannim tik ahtrs prahts bija, ka sitteni tuhliht gattawi bija, — un behrni, fur mas ko nepareisi bija darrijuschi, tuhlin mannas rohkas mannija. Brihscham paschi wehl ne sinnaja, kapehz es winnus fittoht, — bet sitteni jaw bija. Wezzam grehku zilwekam tā patikke, jo grehziga firds drihs pahrfreen eeksch dufmahm, — un weeglaē irr behrnus kult, ne kā mahziht. Bet Deews mannas azzis atdarrija, un es redseju, zik negants tikums skohlmeisteram behrnu-dausischana effoht. Ar pahtagu ne jaunu sirgu ne warr ismahziht, zik mas jaunu zilweku. Tapehz mahtehm ihpaschi tas par leelu grehku, kad mahtes, kā dascha mehds ar dufmahm un sitteneem sawus behrnus mahza; jo jauns behrnus, tā mahzihts, paleek trauslis un bailigs, — un behg no mahzibas-darba. Zik behrni ne paleek zaur tahdu ne-jehdsigu mahzibu pawissam sanerroti, ka tohs ne warr waitf us labbu zekku greeft. Winneem zaur wezzaku eedsimtu grehku ta wissderriga leeta, prohti mahziba paleek pawissam nejauka. Bailiba firdi, affaras azzis, un prahtam reebchana, fur ar tahdu darbu dwehselei gaisma raffees? „Tuhš tehwi,“ sakka Pahwils, „ne tirtinajeet un ne eekaitinajeet juhsu behrnus, ka tee prahstā ne samisfahs.“ (Kol. 3, 21.), un tas wahrds ihpaschi mahtehm sakkams pee sawu behrnu audschanu.

Blatts no fewi stahsta Deewam pateikdams, ka Deews winna azzis atdarrijis un pats sawu ne-jehdsibu drihs atsinnis. Kad nu

redsejis, ka nelabbi darroht, tad Deewa preekschâ zeeti apneemee, ne pawiffam wairf ne sawus, ne arri kahdus sweschus behrnus fist woi dauzih, — bet ar pazeetigu, lehnu prahtu, ar Deewa luhgschanahm, ar nihligu prahtu tohs audseht un mahziht. Un ko Blatt's weenreis bij apneemee darriht, to wansch arri ispildija. Wansch mahzoht sawu rohku pee behrneem pawiffam wairf ne peelikke.

Dhtrâ un treschâ deenâ skohleehni wehl bih-jahs; wiini dohmaja, mahzitajam laikam speeka jeb rihtstes ne effoht, — riht jo bahrgaks buhschoht. Bet kad mahzitajs pawiffam wairf neweenu ne fitte, tad jo deenas, jo drohshaki palikke. „Laikam apswehrejees, wairf ne fist,“ — tâ wiini runnaja. Un kâ jaw daschkahrt grehks grehzineekam pascham par gruhntumu paleek, tâ arri Blattam sawa nejhdsiga fischana. Puiweni ar maseem nedarbeem probweja, woi tad pateesi mahzitajs schohs no wiffahm strahpehm atlaidis. Un kad to tâ mannija, tad tik aplam drohshi palikke, ka Blatt's kahdu laizinu no behrnufkohleschanas pawiffam atstahjahs. Bet to wansch ne darrija, skohlas-labbumu atmesdams, wansch wezza grehka fohdu zeete, un ferwi paschu us labbaku zelku grohshdams, gaidija, kamehr tas loiks bija pahrgahjis. Kad ar jawnu tizzibu atkal usnehme skohlas-darbu, un ar leelu pazeeschanu, ar mihlestibu eeksch tizzibas pee ta strahdaja. Dusmas, bahrschanu, brehshchanu, sittenus behrni pee winna wairf nemannija, bet jo uszihtigu, deewabihjigu prahtu. No ta laika wansch patees par skohlmeisteri bij palizzis eeksch Kristus garra. Wansch ar preeka-afarahm pehzlaikâ daudsfahrt leezinaja, kâ no wiffaem teem behrneem, ko tâ mahziis, neweens ne effoht pasuddis, wiffi effoht usaugufchi kâ tizzigi, gohdigi Kristus mahzekli. . . . r.

• Par skohlmeistereem.

Woi skohlmeisteri waijadzigi? Skohlmeisteri irr tohti waijadzigi, bes teem jaunekli sawâ mulkibâ paliktu un usaugtu. Sauns

kohzinsch kautschu no wifslabbakas sortes, bes labba dahrsneeka apkohpschanas par derrigu augku kohku ne taps. Behrni lihdsinajas jaunem kohzineem kam schinni pasaulê labbi augti ja-isdohd; ja teem truhkst deewabihjigi skohlmeisteri kas tohs no masahm deenahm us ihstu tizzibu un deewabihjigu dsihwofchanu raddina, — kâ warr no teem labbus auglus zerreht?

Ukminu bilschu meisteris teek augstâ gohdâ, jo tas no blukka tahdas bildes istaisa, kas firdim un azzim patihk. Behrni bes labba tikkuma un mahzibahm tahdam blukkim lihdsigi; bet ja tee no skohlmeistera labbi mahziti, tad irr wezzakeem, kungeem un pascham Deewam ko preezatees. Zittureisejs paganu Kehniensch Aleksanders tas leelais to jaw atfinne, kad us sawu skohlmeisteru Aristotelu sazija: Dewim ihsta tehwa gohds nahkaks; zaur mannu meefigu tehwu es scheit dsihwoju; bet zaur terwi esnu mahzijees muhschigi dsihwoht.

Skohlmeistera dsihwe. Skohlmeisteram ne buhs to darriht, kas winna mahzibahm pretti, jo tad behrni tuhda eesaukfees: „Kâlabb skohlmeisters tâ darra?“ — Ja pats tâ ne dsihwo, kâ behrnus mahza, tad irr kâ basnizas pulkstens, kas ar sawu flanku laudis basnizâ safauz, bet pats tur ne eenahk. Skohlmeisteram ne ween behrni jamahza, bet ar labbahm preekschihmehm arri us debbesi jawadda. Ja kas darrihs kâ mahza, tam labbi isdohfees, un buhs lihdsigs rihtigam pulkstenam kas to stundu sitt, un to paschu rahda. Wansch buhs kâ swezze kas tumschâ weetâ degdama apfahrt buhdamus apgaismo.

Skohlmeisteram gruhts ammat's. Skohlmeisteram dauds gruhtibas sawâ ammatâ Jareds. Uk zil gruhti, kahds publinsh, kahdas behdas ar to, mulka behrnus, kas pufsmushcha sawâ wallâ usaugufchi, par gudreem, deewabihjigeem zilwekeem isfkohloht. Tas prassa dauds publina, leelu gudribu, wiflleelu pazeeschanu, un leelu mihlestibu. Skohlmeisteram waijaga mahtes firds, tam jasinn kurream behram peens, un kurream zeeta barriha dohdama.

Sföhlmeister a pēla irr knappa maise un daschlahrt tahda pateiziba, lahdu tas semneeks pelnijis, kas to tshubsku no spohsta bij ispestijis (skatt. Stendera pasaklā), jeb kō Dahwids no sawa dehla Absalona dabbutjis (2 Sahm. 15.) prohti, nepateizibu. Zif to irr pasaulē, kas gohdigam un labbam sföhlmeisteram no firds un kà gan pelnizees, pateiz, atsihdami to labbumu kō tas pee ta behrna dwehfeles un galwas pastrahdajis! To sföhlas un sföhlmeisteru mainotaju un brahkeru wairak ne kà to, kas sföhlmeistera sweedrus un nopelnu atlihdsina. Kristigs sföhlmeisters irr strahdneeks ta Kunga wihna kalnā; tadeht sawu grassi ne gaida no pasaulēs behrneem, bet no ta wihna-kalna Kunga. Tas gan dohs, kà derrijis. Tadeht kristigs sföhlmeisters sinn eepreezinates ar ta Kunga wahrdu, kas fakka: (Matt. 25, 40.) „Kō juhs weenam no scheem manneem wišmasakajem brahkeem darrijuschi, to juhs man effat darrijuschi.“ Kristigs sföhlmeistersis fewi preezinadamees no firds sinn dseedah t scho swehtu dseesmu: „Kō man ta pasaul dohs? Lai paturt sawas mantas — ta ne dohd pilnu preek 2c. 2c. 2c.

Hamburger.

• Ta Kunga Kristus mihlestiba mans patwehrums.

Mel. Deews labbi darr', kō darriamā.

1.

Gesck tumšibas man faule spihd,
Un eeleij firdi spohschum',
Ta tumšča behdu-migla kriht,
Sirds eejuh t swehtu drohschum';
Mans Jēsus ween
Zir faules-deen',
Kad winšch man firdi dohdabs,
Tad gaisma eesck man mohdabs.

2.

Ta gaisma irr ta mihliba,
Ar kō winšch manni swaida,
Ta gaisma irr ta preeziba
Par Garru, kō winšch raida
Us swehtischan',
Us jannoschan',
Lai firds eesck Winna mohdabs,
Us debbes-walsti dohdabs.

3.

To pestischanas-straum' eeleij
Winšch dšlki mannā firdi,
Ta firds eesck swehta preeka deij,
Ka flahpēs winšch to dširdi
Ar pilnumu
Un spirtumu,
Lai firds eesck meera eemih,
Un preeku-faule atspihd.

4.

Kā faule pukke eeleijahs
Ar mahtes-mibleschanu,
Un pukke seedōs preezajahs
Ar gaismas-spulgoschanu,
Tā firdi man
Ar schesloschan'
Tas Kungs pats fewi dohdabs,
Un firds us dšhwib' mohdabs.

5.

Es dšhwoju, tomehr ne es,
Winšch dšhwo mannā firdi,
Winšch man eesck sawahm fruhim neš,
Un man ar fewi dširdi,
Lai preezibā
Un zerribā
Ta firds us debbes-raifahs,
No isnihibas raifahs.

6.

Paldees, mans mihlais Pestitajs,
Par Tawu mibleschanu;
Paldees, mans weenigs scheslotajs,
Par Tawu weenoschanu;
Ta firds man luhst,
Un aff'ras pluhst;
Pee tawahm fruhim raudu,
Gesck aff'rahm preeku baidu.

Grot.

B r i h w d r i k k e h t.

No juhrmassas-gubernements augstas waldischanas pusses: Oberlehrer G. Blaesé, Zenser. Zeligawā, tai 20. Mai 1857.

Uwifchu

peeliffums.

Missiones

finnas.

Nr. 11.



1857.

VII. Sinnaſ par Deewa walſtibu paganu ſtarpà.

3) Waſſar' = India.

1.

(Skattees Nr. 10.)

1732 gaddà kuggis peeſtahje pee ſw. Tohma fallas, tè bij glufchi ſweſcha paſaule, ne kur draugs, nekur pee-eeſchanas. Kad tee brahli wehl ſawà ſtarpà pahredohmaja, kurp nu greeſtees, tad patſ tahs fallas gubernaters winnus pee ſewis likke aizinah, un teem ſazzija, ja grihbhoht, tad warroht buht par uſraugeem pee winna Mohru wehrgeem; buhſchoht paſcheem pahrtiſchana un arri wehl waktas deefgan, tohs paganus mahziht. Tè bij ta Kunga pirkiſts, un preezigi tee brahli paklauſija ſchai aizinafchanai. Wehl tai paſchà waſſarà tee brahli ſahje ſawu darbu pee teem paganeem. Winni uſmekleja Antona mahſu un winna brahli, un teem to grahmatu laſſija, ko Antons teem bij rakſtijis, un Ollenderu wallobà, ko paſchi tee brahli maſ til ſinnaja un zitti no teem wehrgeem drufzin ſapratte, teem nu iſtahnſija, kahdà prahà pee winneem eſſoht atnahkuſchi. Tad bij preeks teem nabaga wehrgeem to dſirdoht, ka arri winneem taſ zekſch uſ muhſchigu dſihwoſchanu tilſchoht rahdihts.

Lai nu gan tee brahli puhlejahs zil ſpehdami, gruhts bij taſ darbs un augtu no eefahkuma arri dauds ne redſeja. Zitti no teem Mohreem gan turrejahs pee teem miſſionareem un ar preeku klaufijahs winnu mahzibaſ, bet

zitti atkal neko ne atjehdſe. Wiſſuwairak tee kriſtiti laudis paſchi teem miſſionareem bij prettineeki. Zaur tahdu gruhtumu tee brahli ne liklahs wiſ atgreetees no ta uſnemta zekka. Seſdeenas waſſarà un ſwehtdeehà wiſſuwairak winni apmekleja tohs nabaga Mohru wehrguſ teem to preezas mahzibu no Kriſtus fluddinah un ta leelu laipnibu un mihleſtibu, ko pee teem ir wahrdoſ ir darbdoſ parahdija ſirdis ar laiku uſwinneja; jo taſ agrak ne bij redſehts, ka kahds kriſtihts zilweks til laipnigi un mihligi ar winneem buhtu runnajiſ. Wehz 3 mehneſcheem Riſſchmans atkal aiſbrauze atpakal uſ Eiropu, jo tà winnam bij wehlehts, un Dohbers redſedams, ka ar ſawu deeneſtu pee ta Gubernatera pa dauds kaweſotees no ſawa mahzitaja darba, ſawu weetu atſtahje un ſawu deeniſchku maiſiti gruhti pelnija. Tahdà wiſhè wiſſch 1½ gaddu bij pelnijeſ, kad ſinna no Eiropas atnahze, ka eſſoht iſredſehts par wezzaku pee brahtu draudſes Ernute. Bet winna weetà atnahze no taſ paſchas draudſes 10 wibri un 4 ſeewas, to eefahktu darbu tahlaſ dſiht un ihpaſchi arri wehl zittà fallà, ar wahrdu Sankt Kron, apmeſteeſ. Bet zaur gruhtahm ſlimmibahm tublin pirmà gaddà 10 no teem mirre, un kad nu no Eiropas wehl atnahze 11 zitti, tad arri no teem leelaka puſſe mirre, ta ka trihs nowahrguſchi uſ Eiropu atpakal greeſahs un weens ween tiklai atliklahs. Bet tomehr brahtu draudſe ne bihjahs jaunus un arweenu jaunus miſſionarus turp noſuhtih. Starp ſcheem ihpaſchi peeminnamſ Pridrikis Martins, kaſ no

1735—1750 g.) par 15 gaddeem ne-apnizzis teem Mohreem to ewangeliumu fluddinaja un ar dedsiigem wahrdeem winnu firdis jo deenas wairak pamohdinaja. Kad Ernuteru biskaps Spangenbergš pehz kahdeem gaddeem pats turp nobrauze pahrluhkoht to missiones darbu, tad jaw atradde fa-eefchanas, kurea libds pahrs simts Mohru fanahze. Spangenbergš zittus kristija, ihpaschi wiinna Antona mahsu, schahs wihru un brahli, Martinu par mahzi-

taju eefwehtija un pirmu kristigu draudsi starp teem Mohreem eetaisija. No ta laika jaw tas darbs ar leelaku spehku schlihras; ta iskaifita fehla fahze preezigi dihg un felt; bet arri ne truhke wis wehtras, kas ap winnu plohsijahs, un tomehr wiinnas augumu sti-prinaja.

Mahkamâ reisē ar Deewa paligu luhkosim, ka tahlak gahje ar missioni West-Indiā.

Gr.

S i n n a

par Ewangeliuma-tizzibas Missiones-beedribahm Wahzsemme.

Wahzsemme irr 9 leelas muhsu tizzibas Missiones-beedribas, kas mahzitajus jeb missionarus mahza un isfuhta us wiffahm pasaules mallahm, starp paganeem Deewa darbu strahdaht. Schas irr:

1) Ernutes brahlu draudse, kas 1732 gadda pirmus strahdneekus nosuhtija pee paganeem. Taggad schi draudse usturr:

8 weetas 53 brahtus un mahsas Greenlantē un Labradorē pee Eskimoēscheem Seemel-Amerikā. *)						
4	"	10	"	"	"	starp Indijanereem Seemel-Amerikā.
49	"	175	"	"	"	" Nehgereem Wakkar'-Indiā (Widdus-Amerikā.)
8	"	55	"	"	"	" Ottentotteem Deenas-widdus Awrikā.
1	"	3	"	"	"	" Papuā-tautahm Saun-Dllantē (Australijā).
1	"	3	"	"	"	" Widdus-Asiā pee Mongokeem un Tibetē.

Fohpā: 71 weetas 299 brahli un mahsas strahda.

Us scho swehtu darbu schi draudse pehrnaja gadda istehrejusi 90 tuhft. 432 dahlderus.

2) Ewangeliuma tizzibas Missiones-beedriba Baselē (Schweizeru semme). Schi beedriba sahlfuses 1821 gadda un taggad strahda:

24 weetas ar 27 missionareem starp Indu-tautahm Rihta-Indiā (Asias dalkā).						
5	"	"	10	"	"	" Nehgereem Wakkar'-Awrikā.
3	"	"	2	"	"	" Kinesereem (Asias dalkā).

Fohpā: 32 weetas 39 missionari strahda par kureem schi beedriba istehrejusi pehrnaja gadda 60 tuhft. 164 dahlderus.

3) Reines Missiones-beedriba Barmenes-pilfatā (Pruhshu-walsts Reines-aprinki) sawu swehtu darbu sahlfusi 1829 gadda un taggad isfuhtijusi:

21 weeta 29 mahzitajus pee Ottentotteem, Kappereem un Erero-tautahm Deenas-widdus Awrikā						
7	weetas	10	"			pee Malaijeescheem un Dajakeem Borneos-fallā (Asias dalkā).
3	"	3	"			pee Kinesereem (Asias dalkā).

Fohpā: 31 weeta 42 mahzitaji no schahs beedribas strahda starp paganeem. Us to schi beedriba pehrnaja gadda dahwanas sahnehmufi: 39 tuhftoschus 730 dahlderus.

*) Wiffas schis semmes usmekle Asias un Americas lantfahrtes un tais 2 pufslodes, tad labali faprattisi un paturresi galwā, kur schē missionari darbojahs.

4) Ewangeliuma tizzibas Missiones; beedriba Berliné (Pruhschu walstis galwas pilsatâ) fahkufusi mahzitajus subtiht pee paganeem 1833 gaddâ un strahda:

8 weetas ar 15 missionareem pee Ottentotteem un Kappareem Deenas-widdus Awrikâ un pehrnajâ gaddâ falassijusi 36 tuhlfstoschus 683 dahlderus.

5) Goffnera mahzitaja Ewangeliuma-tizzibas beedriba par kristigas tizzibas wairofchanu starp paganeem, Berliné, kas 1836 g. fahkufees, taggad strahda:

2 weetas ar 9 mahzitajeem pee Papuâ-tautahm Saun-Mlanté un jaunâ Ginea (Australias dallâ).

10 " " 25 " pee Indu-tautahm Rihta-Indias seemeta puffé, (Asias dallâ).

3 " " 3 " pee Malaijeescheem Pakkal-Indias fallâs.

Kohpâ: 15 weetas ar 37 mahzitajeem, — un pehrnajâ gaddâ fanehmusi 7319 dahlderus no Eiropas kristigeem draugeem, bet dauds wairak paliga wehl atraddusi no kristigeem draugeem kas turpat, kur strahda, starp paganeem dsihwo.

6) Luttera draudses Missiones-beedriba Leipziges-pilsatâ, (Sakschu walsti) fahkufees 1838 gaddâ un strahda:

8 weetas ar 9 mahzitajeem starp Indu-tautahm Rihta-Indias Koromandees juhmallâ.

Pehrnajâ gaddâ ta fanehmusi 21 tuhlfstoschu 100 dahlderus, un wairak ne ka zittas beedribas strahda ar tahdeem mahzitaju-paligeem, kas no teem pascheem paganu-tautu eedsimmuscheem laudim par kristiteem palikkuschi. Schahs beedribas preekschneeks, mahzitais Grauls, kas pats reisedomis wissas tahs weetas bija apmeklejis, kur schahs beedribas missionari strahda, arridsan pehrnajâ gaddâ sché muhsu Kursemme un Widsemme bija atbrauzis, un dauds stahstija par Deewa walstibas notikkumeem paganu starpâ.

7) Seemel-Wahzsemmes Missiones-beedriba Brees-pilsatâ, fahkufees 1843 gaddâ un usturr:

2 weetas 5 mahzitajus pee Nehgereem Wakkar-Awrikâ, un

3 " 3 " " Maõri-tautahm Saunâ-Seelanté (Australias dallâ).

Kohpâ: 5 weetas 8 mahzitajus.

8) Ehrmanburges Missiones-draudse 1854 pirmus strahdneekus subtijusi pee paganeem un taggad ar 22 mahzitajeem un paligeem 3 weetas Kapperu-tautahm kristigu tizzibu un dsihwoschanu mahza Wakkar-Awrikas krastrâ (Port-Natal).

9) Missiones-beedriba preeksch Kinesereem, pee ka trihs beedribas peederr, prohti: Wirfbeedriba Berliné, kas 1851 gaddâ fahkufees un 3 mahzitajus usturr, feeweefchu beedriba Berliné, kas arri 1851 fahkufees un arri 3 strahdneekus usturr, un Pommeru wirfbeedriba Belkowses pilsatâ (pee Stettines Pruhschu semmè), kas pehrnajâ gaddâ pirmu mahzitaju aissubtijusi pee Kinesereem.

Ihfi fanemmohht tad pee paganu-atgreeschanas strahda no Wahzsemmes ween:

1) Ernutes Brahu draudse ar	299	strahdn.	71	weetas.	Genahkschana	90432	dahlderi.
2) Ewang. tizz. Miss.-beed. Baselè	39	"	32	"	"	60164	"
3) Reines Miss. beedriba Barmenè	42	"	31	"	"	39730	"
4) Ewang. tizz. Miss. beedr. Berliné	15	"	8	"	"	36683	"

5) Goffnera Missiones-beedriba ar 37 strahdn. 15 weetās. Genahkschana 7319 dahldeci.				
6) Puttera dr. Miss. beedr. Leipzige 9 " 8 " " 21100 "				
7) Seemel-Wahzsem. Miss. beedr. 8 " 5 " " " " "				
8) Ehrmanburges Miss. draudse 22 " 3 " " " " }				naw sinnams.
9) Beedribas preeksch Kinesereem 7 " 3 " " " " }				

Tad no Wahz. Ewang. tizz. irr 478 strahdn. 176 weetās paganu starpā un 6 Wahzsemmes beedribas us to ween istehreja 225428 dahl. tas irr 225 tuhkstoschus 428 dahldeci.

Kurssemes un Widssemes mahzitaji tahs dahwanas, ko sawās draudsēs preeksch missionareem salassa, wissuwairak mehds aishubtiht tahm beedribahm, kas 3schā un 6tā nummuri peesihmetas, un tai naudā, ko schahs beedribas fanehmuschas, ir muhsu graffisch ir peesklaititi. — No teem missionareem divi mahzitaji, kas no Reines missiones-beedribas subtitimums wairak wehrā leekami, pohti Ahns (Hahn), dsimmis Widssemneets, kas pee Erero-tautas Awrikā strahda, un ne fenn bija schurp atnahzis zeemotees (skatt. Latw. Uw. Peeliff. 1855 Nr. 10.), un Krone, kas pee Kinesereem strahda un ko Kurssemes missiones mihtotaji us-turr. Wehl weens dsimmis Latweets no Dohbeles draudsēs, M. G. B., no Ernuteru braktu draudsēs subtihts Deenas-widdus Amerikā (Paramariba) paganu starpā Ewangeliumu mahza. (Skatt. Latw. Uwischu Peeliff. 1854 Nr. 38.)

Deewa flaweschana nahwes stundā.

Kahds missionaris no Utiguās fallas raksta, ka tur kur winsch dsihwojoht, skohla effoht kur wairak ne kà 100 Rehgeru behrni tohp mahziti. Kahdu reisi winsch pee kahda masa puikas tappe aizinahs, kas arr pee winna skohlā bij gahjis, bet taggad wahjisch gulleja un wissi dohmaja ka winna dsihwibas-gals tuwumā. Behrns leelas fahpes zeete, bet tohti pazeetigi zeedsams gultā weends fahnds winsch sawu jaunu Testamenti bij nolizzis un ohtrā stahweja dseefnu-grahmata, un no ab-

bahm grahmatahm itt uszihtigi lassija. Winsch sawam mihtam Kungam tohti par to pateize, ka winnam bij dewis atsiht, ka winsch weens nabbags grehzineets irr, bet arridsan, ka Jesus to grehzineeku draugs.

Missionaris to prassija, woi ar winna kohpā buhschoht Deewu luhgt? Winsch is sawe: „Luhgsim abbi! bet papreeksch dseeda sim weenu perschinu. Winsch pats eefahze to dseefnu dseedaht un ar til karstu firdi to dseeda ja, ka wissi klahbuhdami fahze raudaht. Pehz kahdu brihdi winsch aismigge un eegahy sawa mihta Kunga preekā.

S i n n a s.

Udseles zeen. mahzitajs luhdsis: Latw. Uwischu Missiones-sinnas, Nr. 7. ohtrā pufelappā tohs wahrdu: „weens no muhsu jaunekleem irr apnehmees pats par missionari palikt. „Lai Deews winnam palihds,“ tā pahrtaihiht: „un zits no muhsu jaunekleem labprahht wehlejahs, pats par missionari palikt. Scho wehleschanu Deewam schehl ne warrejam peepildiht, tadehl ka missionari isaudsinahht un isfklohloht wairak maffa, ne kà mums schim brihscham pee rohkas.“

Pateizam par 2 rub. 35 kap. no Puffes draudsēs, un par 20, 30 un 50 kap. preeksch missionareem.

Brihw drikkelt.

No jubrimallas-gubernements augstas waldischanas puffes: Oberlehrer G. Blase, Zenser. Jelgawā. tai 28. Mai 1857.

No. 95.